



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2016: The Year of Service  
Serve God Wholeheartedly, Make Disciples in All Nations

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Sep. 18, 2016

#3438

**Praise & Worship**

**Offering & Announcements**

Sermon by Pr. Will Chen  
*Move Out: It's Time to Witness*  
Acts 1:6-9

**Worship & Response**

**Benediction**

|                            |                                                                                                            |            |                      |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
| 教會聯絡方式<br>Church Info      | 10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840<br>TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264<br>WEB: www.efcoc.org |            |                      |
| 主任牧師<br>Senior Pastor      | 莊澤豐<br>Tse-Feng Chuang                                                                                     | 分機<br>X119 | Chuang@efcoc.org     |
| 英語牧師<br>English Pastor     | 陳威任<br>Will Chen                                                                                           | 分機<br>X120 | WillChen@efcoc.org   |
| 傳道<br>Associate Pastor     | 廖光詠<br>Isaac Liao                                                                                          | 分機<br>X122 | IsaacLiao@efcoc.org  |
| 牧師<br>Volunteer Pastor     | 賴瑞珍<br>Ruey Lai                                                                                            |            | RueyLai@efcoc.org    |
| 秘書<br>Secretary            | 陳燕珠<br>Yen Chen                                                                                            | 分機<br>X111 | YenChuChen@efcoc.org |
| 行政助理<br>Admin. Coordinator | 鄭聖慧<br>Susanna Kuo                                                                                         | 分機<br>X112 | SusannaKuo@efcoc.org |
| 總務助理<br>General Assistant  | 沈文平<br>Wen-Ping Shen                                                                                       | 分機<br>X133 |                      |

**[ EVENT CALENDAR ]**

|               |                                           |               |
|---------------|-------------------------------------------|---------------|
| 09/18 (SUN)   | Baptism @ Red Brick                       | 11:45 – 12:00 |
| 09/18 (SUN)   | Elder Deacon Board Meeting @ S204         | 13:30 – 16:00 |
| 09/23 (FRI)   | Bass Guitar Class                         | 17:30 – 19:00 |
| 09/23 (FRI)   | Friday Night Fellowship: JHM, HSM, CM, YA | 20:00 – 22:00 |
| 10/02 (SUN)   | Congregational Meeting                    | 11:30 – 12:30 |
| 10/07 (FRI)   | WR16 Pre-Retreat Rally @ EFC Irvine       | 20:00 – 21:30 |
| 11/23 (WED)   | Thanksgiving Dinner Celebration           | 18:00 – 21:30 |
| 12/25 (SUN)   | Christmas Worship Celebration             | 10:00 – 11:30 |
| 12/30 – 01/02 | EFC EM Winter Retreat                     |               |

**[ ANNOUNCEMENTS ]**

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are so glad you are here!

**[Anniversary]** Last week we celebrated the 34<sup>th</sup> Birthday of EFCOC! We look forward to great things God will do through this church in the years to come! Love God + Love People!

**[True Love Waits]** Special thanks to all the coworkers and participants for “True Love Waits” workshop. Let’s apply what we learned in our lives and stay pure and holy for the Lord!

**[Baptism]** Congretulations to Lynn Lam for her commitment to follow Christ as her Savior. There will be a special baptism ceremony following the service in the Red Brick Area. Please join us as we celebrate this special moment for Lynn.

**[Christian Education]** There will be no CE classes today due to the baptism. Be sure to talk to one another and use this time to get to know one another better!

**[Bass Class]** Are you interested in learning how to play bass guitar? A new bass guitar class has begun for anyone who is interested. Pr. Thoai will be the teacher. Whether you are a newbie or a veteran, you are invited to join us every Friday from 5:30-7pm as we learn to worship with instruments.

**[WR16]** Registration for Winter Retreat 2016 is now open! This year there will be three tracks: Adults, Students, and Children’s. The theme for this year’s retreat is #follow! Retreat will take place from 12/30-1/2 @ Pine Summit Christian Camp. Special discount are available for families. Early Bird pricing is set at \$219 for adults, \$169 for children age 3 – 5<sup>th</sup> grade. For more information or to register, please visit www.efcchurches.org. There will be a pre-retreat rally @ EFC Irvine/GBC on Friday 10/7 at 8pm.

**[Members]** There will be a congregational meeting on 10/2 at 11:30am. All active members are encourage to participate in this meeting. Active members’ list has been posted on the lobby walls, if you have any questions regarding the list, please talk to Elder Andrea or Pastor Will. Information for elder and deacon candidates have been posted as well.

**[EDB]** There is EDB meeting today at 1:30pm in S204.



**柑縣台福基督教會**

09月18日 2016年

台福總會主題: 『服事年』 [全人事奉、全民歸主]

柑縣教會主題: [突破更新、建造門徒、多結果子]

榮譽牧師: 周淑慧

#3438

|    | 主日晨禱會 |     | 主日崇拜        |     | 基督徒教育       |     |
|----|-------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| 華語 | 9:30  | 大堂  | 10:00-11:30 | 大堂  | 11:35-12:25 | 分課堂 |
| 台語 | 9:30  | 大堂  | 11:30-12:30 | 教育館 | 10:15-11:10 | 教育館 |
| 英語 | 9:30  | 英文堂 | 10:00-11:15 | 英文堂 | 11:15-12:15 | 教育館 |
| 兒童 |       | 恩典館 | 10:00-11:00 | 教育館 | 11:00-12:00 | 恩典館 |

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

|    |              |              |
|----|--------------|--------------|
| 宣召 | 黃文雄長老        | 黃文彥執事        |
| 詩歌 | 敬拜讚美團        | #4, 203      |
| 禱告 | 牧師           | 司會           |
| 讀經 | 馬太福音 24:7-14 | 馬太福音 24:7-14 |
| 獻詩 | 在陶匠手中        |              |
| 證道 | 徐忠昌牧師        | 徐忠昌牧師        |
|    | 《福音要傳遍天下》    | 《福音要傳遍天下》    |
| 見證 | 朱虹姊妹~東歐短宣    | 朱虹姊妹~東歐短宣    |
| 奉獻 | 司會           | 司會           |
| 報告 | 司會           | 司會           |
| 聖詩 | 生命聖詩#247     | 新聖詩#229      |
| 祝禱 | 牧師           | 牧師           |



|                       |                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 教會聯絡方式<br>Church Info | 10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840<br>(714) 534-5531<br>www.efcoc.org |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|

**【2016 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

|         |       |                   |           |
|---------|-------|-------------------|-----------|
| 愛的系列：16 | 台:鄭聖慧 | 10:15am - 11:10am | Room 208A |
| 愛的系列：12 | 華:黃文彥 | 11:35am - 12:25pm | 大堂        |
| 基要真理：   | 華:莊師母 | 11:35am - 12:25pm | Room 201  |
| 系統神學：罪  | 華:顏明誠 | 11:35am - 12:25pm | Room 208A |

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

| 上週人數<br>Last Week Attendance | 華語崇拜<br>Mandarin Service | 台語崇拜<br>Taiwanese Service | 英語崇拜<br>English Service | 兒童崇拜<br>Children Service |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 禮拜 Service                   | 288                      |                           |                         | 13                       |
| 主日學 Sunday School            |                          |                           |                         |                          |
| 全部禮拜 Total                   | 301                      |                           |                         |                          |
| 上週奉獻<br>Last Week Offering   | \$10,377.00              |                           |                         |                          |
| 其他奉獻 Others                  | 建堂<br>Building           | 宣道<br>Mission             | 愛心<br>Love              | 感恩<br>Thanks             |
|                              | \$60.00                  |                           |                         | \$4,340.00               |
| 上週奉獻共計 Total                 | \$14,777.00              | 該月累計<br>Monthly Total     | \$24,804.00             |                          |
|                              |                          | 該月預算<br>Monthly Budget    | \$61,540.00             |                          |

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

|                   | 本週              |           | 下週                  |
|-------------------|-----------------|-----------|---------------------|
|                   | 華語崇拜            | 台語崇拜      | 台華英聯合崇拜             |
| 證道                | 徐忠昌             | 徐忠昌       | 莊澤豐                 |
| 司會                | 黃文雄             | 曾文章       | 呂茂財                 |
| 領敬拜               | 張秋貴/Lily        | 潘榮祺       | 莊澤豐/宋純如             |
| 殿樂                | 張妙華/許惲俐         | 郭雪華       | 張妙華/許惲俐             |
| 招待                | 潘美慧/黃小燕         | Tina Yang | 吳美鈺/楊美琴             |
| 值星 On Duty        | 本週：Russ Chen    |           | 下週：Reagan Wu        |
| 午餐 Lunch          | 迦南 & 華青         |           | Irvine              |
| English Preaching | Pr. Will Chen   |           | Seminarian Jack Lai |
| English Presider  | Pr. Andrea Chen |           | Pr. Andrea Chen     |

**【教會團契 Fellowship】**

|       |    |       |
|-------|----|-------|
| 國度晨禱  | 週二 | 06:30 |
| 迦勒團契  | 週三 | 10:00 |
| 禱告會   | 週三 | 20:00 |
| 詩班    | 週五 | 20:00 |
| 雅歌團契  | 週五 | 20:00 |
| 迦南團契  | 週五 | 20:00 |
| 華語青年  | 週五 | 20:00 |
| 英社青大專 | 週五 | 20:00 |
| 英青少契  | 週五 | 20:00 |
| 兒童團契  | 週五 | 20:00 |

**【家庭小組 Cell Groups】**

|                  |     |      |       |
|------------------|-----|------|-------|
| Anaheim          | 黃玲清 | 每週一  | 20:00 |
| Huntington Beach | 呂茂財 | 雙數週四 | 10:00 |
| Cypress          | 賴細梅 | 每週四  | 10:00 |
| Placentia        | 黃滿輝 | 隔週四  | 19:30 |
| Fountain Valley  | 顏青毅 | 隔週四  | 20:00 |
| Irvine           | 李世宗 | 每週五  | 20:00 |
| 北橙小組             | 許格精 | 隔週六  | 19:00 |
| 清心小組             | 朱虹  | 隔週六  | 16:00 |
| 青松團契             | 孫瑞利 | 第二週六 | 10:00 |
| 健身舞蹈班            |     | 每週日  | 13:15 |

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 下主日 9/25 十時台華聯合崇拜『台灣監獄音樂宣道』行前預演/差遣禮，歡迎踴躍邀請福音朋友聚會。
3. 本週六 9/24 十時青松團契特會『與你息息相關的保險知識』〔1.基督醫療相助會～孫善志牧師；2.健康保險～潘巧貞；3.長期照護～陳昭吟〕詳洽孫長老。
4. 今天午餐邱其鈞弟兄為紀念愛妻陳瓊薰姊妹逝世一週年奉獻，願主賜福。
5. 台福長輩親睦會 10/1 週六 10 時在洛福，劉瑞義牧師分享『人生第二場豐盛宴席』，本會長輩會將前往表演，會後餐敘/贈紀念品，歡迎參加。
6. 本會某文物專家 10/1 週六下午將解說文物的鑑定與收藏，歡迎會友帶文物參加。詳洽田英康長老。
7. 本會 10/2 十時台華聯合主日，11:30 召開和會選新年度長執及柑縣教勢報告【長執會提名候選人：長老～許英良/許格精/郭榮華；執事～林鳳梅/劉維成/莊瑞璽/孫鍾祥/王長雄/吳威怡/呂崇義；審計員當場提名。積極會員名單/候選人簡介參公佈欄。如需補正/請假或有提案，請 9/28 前向書記楊馥鈺長老提出，和會中不提臨時動議。9/28 和會同工講習/製作選票 1pm 在 208 室，歡迎觀摩】請代禱。
8. 青松團契見證集《一件終生感恩的際遇》請投稿 300 字。
9. 下週 9/25 莊牧師『為更偉大的目的而活』〈路 1:78-79；徒 26:28〉。

**【團契/小組】**

1. 長輩團契：9/21 陳燕珠姊妹分享『箴言第 30 章』。
2. 雅歌團契：9/23 研獨『民數記第 1 章』。

**【關懷/代禱】**

1. 地球暖化/加州缺水/美國大選/南海爭端/世界和平；家庭祭壇/親友歸主/普世宣道。
2. 為李佩芬/ Barbara/曾菊江/唐東煥母親/李廣梅/邱媽康復。
3. 前本會郭家暢傳道 10/1 十時在中華基督教會 12429 195 St., Cerritos 按牧，求主賜福。
4. 各團契小組聚會以 20% 慕道友為目標，為邀請事工代禱。

**【特會報導】**

1. 基督使者協會『以關係為導向的門徒訓練』9/30、10/1 週五六在洛福，參公告欄。
2. 正道感恩餐會 10/8 週六 10 時 700 S. Almansor St. Alhambra 每人 40\$ 洽德明長老或 626-571-5110 轉 162。

3. 真愛家庭協會『單親事工培訓』10/15.22；11/5.12；『單親家庭關懷團契』11/12 橙縣中福教會 2332 McGaw Av., Irvine 洽林鳳梅 626-757-8422。

**【台灣監獄佈道】**

1. 為台灣監獄佈道 40 天『連鎖禁食禱告表』如公告欄，請兄姊踴躍簽名，參與爭戰禱告。
2. 十月 6-23 日 110 人分三隊 52 場監獄/教會佈道，本會 24 人〔A 隊-莊澤豐/呂茂財/張春香/宋純如/陳正得/孫純菊/伍台華/何正泰/卓麗慧/朱虹/張秋貴/邱豐玉/顏雯/文禹/蒲以華/陳明娟/鄭聖慧/張鳳凰/鄭秀娥/城閣良/何國峰/呂炳奇；B 隊-邱慧娥/林鳳梅〕請為與各監所行程安排及連繫代禱。
3. A 隊行程～10/9 行道會台北榮耀堂領主日崇拜；10/11 花蓮監獄/看守所；10/12 花蓮自強外役監；10/13 台東監獄/泰源技訓所；10/14 台東戒治所/東成技訓所；10/16 台東長老會領主日崇拜；10/17 岩灣技訓所；10/18 屏東看守所/監獄；10/19 高雄女監/監獄；10/20 高雄戒治所/台南看守所；10/21 台南戒治分監/明德外役監。

**【甘泉藝術學校/社區福音】**

1. 成人拍打節奏歡唱 9/18-10/16 每週日 1:30
2. 兒童中文班每主日 1:30 報名均洽郭榮華 714-930-69883.
3. 長笛班每主日 1:30，學費\$100/月。

**【小組查經】～先對付罪：**

※活動：踢盒子比賽〔三個鮮奶盒，塞報紙封好。找個垃圾桶，桶底貼牆，口朝外；在三工尺外劃條線，每人三次踢盒機會，以進分定勝負〕。

※討論：在我們的思想生活中那些該踢進垃圾桶？

※讀經：代下七 11-22；太五 21-26

※分享：1. 用自己的話描述神聖潔的屬性。  
2. 我們若不肯認罪，聖潔神會有何反應？  
3. 全家人在禱告前，該先做什麼？

※禱告：1. 求主光照，賜我們認罪的能力。  
2. 為彼此的需要，和認識的宣教士代禱。

**【每日讀經】**

|      |         |      |      |      |      |      |
|------|---------|------|------|------|------|------|
| 週一   | 週二      | 週三   | 週四   | 週五   | 週六   | 週日   |
| 出 10 | 出 11-12 | 出 13 | 出 14 | 出 15 | 出 16 | 出 17 |